



St. George Catholic Church

120 W. 5th St., Stockton, CA 95206 ☎ Phone: 209-463-3413 ☎ Fax: 209-463-0167

email: george_parity52@yahoo.com

Pastor:

Fr. Luis Navarro

Parochial Vicar:

Fr. Leo Del Carmen

Deacons:

Kevin Amen, Juan Espinoza

In Residence:

Rev. Alvaro Araque

Parish Office:

Marie Lou N. Paulino
Business Manager

Secretaries:

Rosa Nunez
Maria Thompson

Parish Office Hours:

Monday-Friday
9am-12pm and 1pm-4pm

Religious Education:

Linda M. Reyes
Director of Religious Education

Good Shepherd Mission:

Deacon Matthew Joseph
305 E. French Camp Rd.
French Camp, CA 95231
982-0578 ☎ *Administrator*
Misa Sábado: 7:00pm
Sunday Mass: 10:30am



MASS SCHEDULE

Saturday: 8:00 am (English)/7:00pm (Spanish)
Vigil Mass 5:15 pm (English)
Sunday: 8:00 am/10 am (English) 12:00 noon/2:00pm (Spanish)
Weekdays: Monday, Tuesday, Thursday, Friday—
7:00 a.m. - Spanish 8:00 a.m. - English
Wednesday—7:00 a.m. - Spanish
5:00 p.m. - English
(With Mother of Perpetual Help Novena)
Eucharistic Adoration
Wednesday—12 p.m. - 5:00 p.m.

Penance / Penitencia

Saturday/Sábado
4:00 pm-5:00 pm
or by appointment.



**BAPTISM
BAUTISMO**

Celebration of Baptism/Bautismo

English: 1st & 3rd Saturday 10:00 am
Español: 2do y 4to Sábado 10:00 am

Preparation for Parents & Godparents:
1st Saturday 10:00 am
Pláticas para Padres y Padrinos:
1er Sábado a las 6:00 pm



WEDDING / MATRIMONIO

Arrangements must be made at least six (6) months in advance of wedding date.

Los arreglos necesarios se hacen por lo menos seis (6) meses antes de la fecha de la boda.

WELCOME TO ST. GEORGE PARISH

BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD DE SAN JORGE

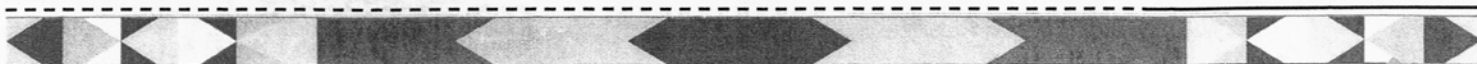
Name _____ Phone _____
Nombre Teléfono

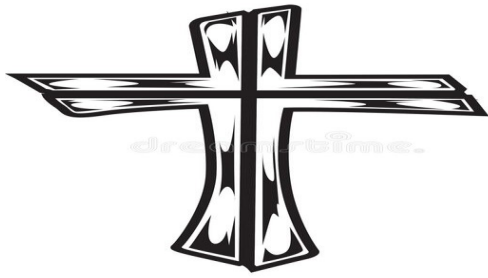
Address _____ City _____ Zip _____
Dirección Ciudad Código

I would like to:
Me gustaría:

- Register as a new parishioner
Registrarme como miembro nuevo.
- Update my address information.
Actualizar mi dirección.
- Receive Sunday Offering Envelopes
Recibir los sobres de donación.
- Remove name from the parish records
Remover el nombre del registro parroquial

Please mail to the Parish Office or place in collection basket ☎ Favor de enviar a la oficina parroquial o poner en la canasta de las ofrendas.





*September 10, 2023
Twenty-third Sunday in
Ordinary Time*

*Mass Intentions are to be made two weeks prior.
Disclaimer: Last minute Intentions will not be the
office staff responsibility if not mentioned.*

*Las intenciones de misas deben pedirse con dos
semanas de anticipación.*

*Las intenciones de último momento no son
responsabilidad del personal de la oficina si no son
mencionadas.*

**All Saints Academy
School (ASA)
144 W. 5th Street
Stockton, CA 95206
209-463-1540**

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Col 1:24-2:3, Ps 62:6-7, 9, Jn 10:27, Lk 6:6-11

Tuesday: Col 2:6-15, Ps 145:1b-2, 8-9, 10-11, See Jn 15:16, Lk 6:12-19

Wednesday: Col 3:1-11, Ps 145:2-3, 10-11, 12-13ab, Lk 6:23ab, Lk 6:20-26

Thursday: Nm 21:4b-9, Ps 78:1bc-2, 34-35, 36-37, 38, Phil 2:6-11, Jn 3:13-17

Friday: 1 Tm 1:1-2, 12-14, Ps 16:1b-2a and 5, 7-8, 11, Jn 19:25-27, Lk 2:33-35

Saturday: 1 Tm 1:15-17, Ps 113:1b-2, 3-4, 5 and 6-7, Jn 14:23, Lk 6:43-49

Sunday: Sir 27:30-28:7, Ps 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12, Rom 14:7-9, Jn 13:34, Mt 18:21-35

☞ **PARISH LIFE/ VIDA PARROQUIAL** ☞
Pray for the sick / Recen por los enfermos

Silas Ochoa
Rafael Iñiguez
Jesus Espinoza

Festival Raffle Ticket Winners

**1St Prize:
\$2,000**

Robert Felix Ticket # 007220

**2nd, 3rd, and 4th Prizes:
\$1,000**

**Betty Arevalo Ticket #001211
Terry Orsi Ticket #003998
Andre Thompson Ticket
#000551**

**5th, 6th, 7th, and 8th Prizes:
\$500**

**Robert C. Ticket #001342
Lydia Ayong #002093
Renato Perez Ticket #006554
Maria Rivera Ticket #008859**

**9th, 10th, 11th, 12th, and 13th
Prizes:
\$200**

**Jessie Foronda Ticket #003291
Martin Padilla Ticket #010209
Rudy Serrano Ticket #008061
Florecita Garcia Ticket #003483
Kevin Y. Ticket #009543**



10 de septiembre de 2023
Vigésimo Tercer Domingo del
Tiempo Ordinario

SCHEDULE OF MASSES
September 9, 2023—September 16, 2023

SAT SEP 9 (5:15pm) -Cesar & Ross Cabreros (Tkg) +Geraldino Licudine (7:00pm) +Maria Guadalupe Alcantar +Margarito Alcantar +Maria de Jesus Alcantar +Esmerlada Parra Cecilio	Domingo 10 de AGOSTO (12:00pm) +Miguel Montes +Armando Muñoz +Alberta Gomez +Manuel Muñoz +Alfredo Collazo +Florentina Soto +Juan Pacheco +Ruben y Soledad Lua -Jesus Espinoza (Sanacion) -Maria Pulido (Sanacion) +Juanito Herrera +Juan Rodriguez +Esmerlada Parra Cecilio
SUN SEP 10 For all of St. George's Parishioners (8:00am) (10:00am) -Pedro Pico Jr. (Tkg) +Dominador Pogoso +Pol & Florencia Escalona -Escalona Fam. (Tkg) +Romeo & Telesfora Cacanindin +Carmen Pimentel +Melba Medrana +Juliana E. Suan +Trinidad Lacsina +Amado De Los Reyes +Nellie Altaya +Marcelo Sr. & Magencia Abrea +Benedicto Abrea +Dominic Abrea +Ernesto Abrea -Richard Del Rosario (Tkg) +Juanita M. Mabalot	Por todos los feligreses de la Iglesia San Jorge MON SEP 11 (7:00am) +Esmerlada Parra Cecilio TUE SEP 12 (7:00am) +Esmeralda Parra Cecilio (8:00am) -Perfecta Cerna (Tkg) WED SEP 13 (5:00pm) +Benito Tamargo +Archie Redempto Tamargo THUR SEP 14 (7:00am) +Martin Galindo Jr.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Col 1, 24-2, 3, Salmo 61, 6-7. 9, Jn 10, 27, Lc 6, 6-11
Martes: Col 2, 6-15, Salmo 144, 1-2. 8-9. 10-11, Cfr Jn 15, 16, Lc 6, 12-19
Miercoles: Col 3, 1-11, Salmo 144, 2-3. 10-11. 12-13ab, Lc 6, 23, Lc 6, 20-26
Jueves: Num 21, 4-9, Salmo 77, 1-2. 34-35. 36-37. 38, Flp 2, 6-11, Jn 3, 13-17
Viernes: 1 Tm 1, 1-2. 12-14, Salmo 15, 1-2a y 5. 7-8. 11, Jn 19, 25-27, Lc 2, 33-35
Sábado: 1 Tm 1, 15-17, Salmo 112, 1-2. 3-4. 5a y 6-7, Jn 14, 23, Lc 6, 43-49
Domingo: Ec (Sir) 27, 33-28, 9, Salmo 102, 1-2. 3-4. 9-10. 11-12, Rom 14, 7-9, Jn 13, 34, Mt 18, 21-35

STEWARDSHIP

Sunday Offertory \$7,799.05
Maui Fire Relief \$1,837.00



Dear God,
Thank you for the gift of life, and the many gifts I have received in my life.

Associate Pastor's Message

23RD SUNDAY IN ORDINARY TIME

Jesus teaches us a few things: First, the value of what we called in the seminary "Fraternal Correction" which required not revenge but forgiveness. He said, "if your brother sins against you, go and tell him his fault between you and him alone..." Jesus simply tells his disciples that if someone sins against you, talk to him without condemnation, don't take revenge but most of all learn to forgive. Something very hard for most of us. There is a saying "To err is human but to forgive is divine". Seems hard but its possible especially when done out of love as St. Paul says "Love does not evil to the neighbor, hence is the fulfillment of the law"/ second, Jesus teaches us the value of the community gathered together in prayer, saying, "Where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them". Church is a community in prayer. We to serve, to praise and to glorify his name as people of God, Body of Christ and Temple of the Holy Spirit. Let us always be one in prayer thanking God for every blessing we receive everyday. Amen!

XXIII DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Jesús nos enseña algunas cosas: En primer lugar, el valor de lo que en el seminario llamábamos "la corrección fraterna", que no exigía venganza sino perdón. Dijo: "Si tu hermano peca contra ti, ve y dile su falta entre tú y él solos...". Jesús simplemente dice a sus discípulos que si alguien peca contra ti, habla con él sin condenarle, no te vengues pero sobre todo aprende a perdonar. Algo muy difícil para la mayoría de nosotros. Hay un dicho que dice: "Errar es humano, pero perdonar es divino". Parece difícil, pero es posible, especialmente cuando se hace por amor, como dice San Pablo: "El amor no hace mal al prójimo, de ahí el cumplimiento de la ley"/ En segundo lugar, Jesús nos enseña el valor de la comunidad reunida en oración, diciendo: "Donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos". La Iglesia es una comunidad en oración. Nosotros para servir, alabar y glorificar su nombre como pueblo de Dios, Cuerpo de Cristo y Templo del Espíritu Santo. Seamos siempre uno en la oración dando gracias a Dios por cada bendición que recibimos cada día. Amén.



Take your
FAITH
ON A
JOURNEY.

Catholic Cruises and Tours (CST 2117990-70)

Catholic Cruises and Tours
and The Apostleship of the Sea
of the United States of America
Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

catholicmatch[®]
California



CatholicMatch.com/myCA

Chapel of the Palms

FD135

FUNERAL DIRECTORS

Serving Catholic Families Since 1903

465-0265

JIM SOARES

303 S. CALIFORNIA ST.

FINDaPARISH.com

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

Check It Out Today!

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

- ✓ Ambulance 24 Hour Protection at HOME and AWAY!
 - ✓ Police
 - ✓ Fire
 - ✓ Friends/Family
- FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts
- Solutions as Low as
\$19.⁹⁵ a month



This Button SAVES Lives!
As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!



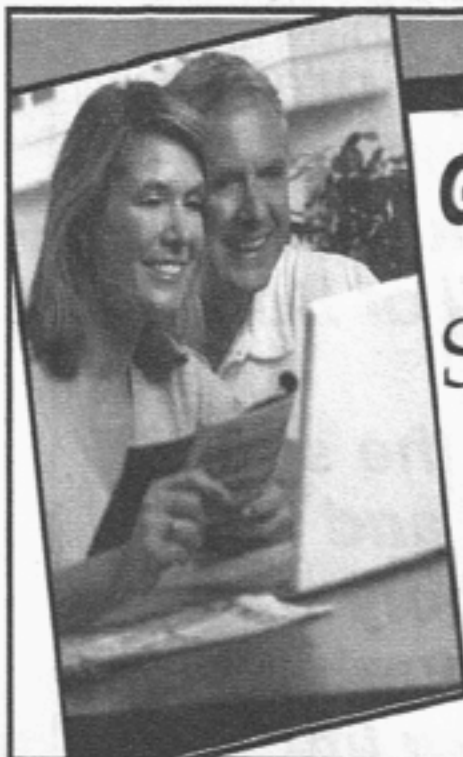
CALL NOW! **800.809.3352**

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

Please support the advertisers in your bulletin,
and thank them for their continued support.
They make your bulletin possible.

Thank You



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Protecting Seniors Nationwide

24 SE EN

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly



- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit

<https://www.oneparish.com>